




PETZL® charlet

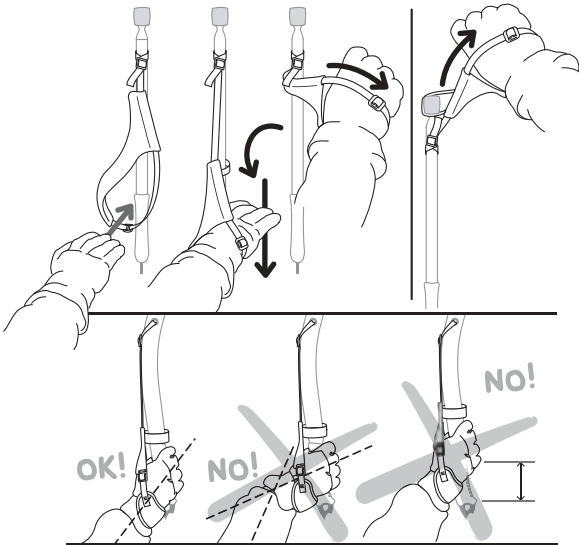
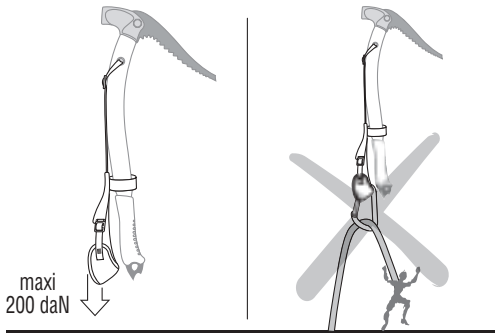
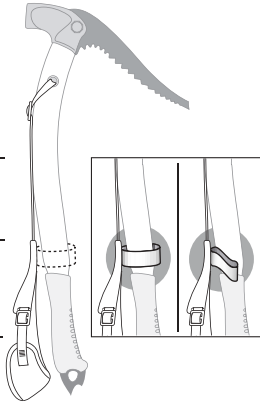
FREELOCK

U81000

(EN) Adjustable leash
(FR) Dragonne réglable
(DE) Einstellbare Handschlaufe
(IT) Dragonne regolabile
(ES) Dragonera regulable

For QUARK, PULSAR, AXAR, AZTAR hard ice tools.

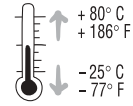
 **40 g**
3 year guarantee



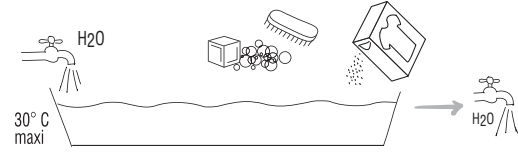
PETZL
ZI Cidex 105A - 38920 Crolles - France
www.petzl.com/contact

ISO 9001
Copyright Petzl

(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura



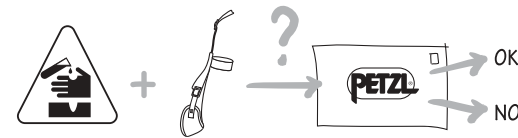
(EN) Cleaning / Disinfection
(FR) Nettoyage / Désinfection
(DE) Reinigung / Desinfektion
(IT) Pulizia / Disinfezione
(ES) Limpieza / Desinfección



(EN) Drying / Storage
(FR) Séchage / Stockage
(DE) Trocknen / Lagerung
(IT) Asciugamento / Conservazione
(ES) Secado / Almacenamiento



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos



Important notice : specific training is essential before use

Read this notice carefully and keep all product instructions and information. Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out are authorised.

All other uses are excluded : danger of death. A few examples of misuse and forbidden uses are also represented (shown in the crossed out diagrams or with the "skull and crossbones" symbol).

Many other types of misuse exist and it is impossible to enumerate or even imagine all of them. In case of doubt or difficulty in understanding, contact PETZL.

Activities at height are dangerous and may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Use

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Personal protective equipment (PPE) is to be used only on or with energy absorbing systems (for example dynamic ropes, energy absorbers etc.).

Check that this product is compatible with the other components of your equipment (see the instructions specific to this product). To prolong the life of this product, care is necessary, when transporting as well as when using it. Avoid impacts, or rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

Checking = safety

It is your responsibility to check the condition of this product before and after each use. Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength, or restrict its operation. For more safety and better control of your equipment, we advise you to keep an inspection record for each product.

PETZL guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee : normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

PETZL accepts no responsibility for the consequences, whether direct, indirect or accidental, or for any other type of damage arising or resultant from the use of this product.

Attention: formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement et conserver les notices qui présentent les modes de fonctionnement et le champ d'application des produits. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure : danger de mort. Quelques exemples de mauvais usages et d'interdictions sont également représentés (schémas barrés d'une croix ou pictogramme : «tête de mort»). Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Les activités en hauteur sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Les équipements de protection individuelle (EPI) sont à utiliser seulement sur, ou avec, des systèmes qui absorbent de l'énergie (par exemple cordes dynamiques, absorbeurs d'énergie, etc.).

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel (voir notice spécifique).

Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son transport et de son utilisation.

L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

Vérification = sécurité

Il est obligatoire de vérifier l'état du produit avant chaque utilisation.

Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance, ou limitant son fonctionnement.

Pour plus de sécurité et un meilleur suivi de votre matériel, nous vous conseillons d'attribuer à chaque produit, une "fiche de suivi".

Garantie PETZL

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Achtung: vor dem Gebrauch ist eine angemessene Ausbildung unerlässlich

Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisungen, in denen die Funktionsweise und die Anwendungsbereiche der Produkte beschrieben werden, und bewahren Sie sie auf. Zugelassen sind nur die dargestellten Techniken, die nicht durchkreuzt sind. Jede andere Anwendung muss ausgeschlossen werden: Lebensgefahr. Es werden auch einige Beispiele fehlerhafter und verbotener Anwendungen dargestellt (Darstellungen, die mit einem Kreuz durchgestrichen sind oder mit dem Piktogramm: «Totenkopf») versehen sind. Es existieren viele andere fehlerhafte Anwendungen, und es ist uns unmöglich, sie alle aufzuzeigen oder sie uns nur vorzustellen.

Im Zweifelsfalle oder bei Verständnisschwierigkeiten informieren Sie sich bei PETZL.

Aktivitäten in großer Höhe sind gefährlich und können schwere und sogar tödliche Verletzungen nach sich ziehen. Das Erlernen der angemessenen Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen unterliegt ausschließlich Ihrer eigenen Verantwortung.

Sie übernehmen persönlich die Risiken und Verantwortlichkeiten für alle Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die sich aus einer auf welche Art auch immer fehlerhaften Anwendung unserer Produkte ergeben können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

Gebrauch

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und umsichtigen Personen verwendet werden oder die Verwendung muss unter die ständige Aufsicht einer kompetenten und umsichtigen Person unterstellt werden. Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur an oder in Verbindung mit Systemen verwendet werden, die Energie absorbieren (zum Bsp. dynamische Seile, Falldämpfer, usw.). Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihrer Ausrüstung (siehe spezifische Gebrauchsanleitung).

Um die Lebensdauer dieses Produkts zu erhöhen, ist es nötig, bei seinem Transport und seiner Verwendung Sorgfalt walten zu lassen. Vermeiden Sie Stöße, Reibung auf rauhen Materialien oder auf scharfen Teilen.

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

Überprüfung = Sicherheit

Es ist zwingend notwendig, das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand zu überprüfen. Zögern Sie nicht ein Produkt auszusondern, das Schwachpunkte aufweist, die seine Festigkeit verringern oder seinen Gebrauch einschränken.

Zur Erhöhung der Sicherheit und um einen besseren Überblick über die Verwendung Ihres Materials zu behalten, raten wir, jedem Produkt ein "Begleitheft" beizulegen.

PETZL Garantie

Auf dieses Produkt wird drei Jahre Garantie gewährt gegen alle Material- und Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Schäden, die auf Unfälle zurückzuführen sind, auf Nachlässigkeiten oder auf Verwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

PETZL ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen oder alle anderen Arten von Schäden, die während der Verwendung seiner Produkte aufgetreten sind oder die aus deren Verwendung resultieren

Attenzione : formazione specifica indispensabile prima dell'uso

Leggere attentamente e conservare queste istruzioni che descrivono i modi di funzionamento e il campo di applicazione dei prodotti.

Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo presentate senza barratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo : pericolo di morte. Vi sono rappresentati anche alcuni esempi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce o sovrimpressioni del teschio), ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Le attività in altezza sono pericolose e possono comportare ferite gravi o mortali. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è unicamente sotto la sola vostra responsabilità. Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi queste responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Utilizzo

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate, o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

I dispositivi di protezione individuale (DPI) devono essere utilizzati unicamente in unione a sistemi in grado di assorbire energia (come le corde dinamiche, gli assorbitori di energia, etc.). Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale (vedi nota informativa specifica).

Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura durante il trasporto e l'utilizzo.

L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

Verifica = sicurezza

È obbligatorio verificare lo stato del prodotto.

Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza, o che ne limitano il funzionamento. Per una maggiore sicurezza ed un miglior controllo del materiale, consigliamo di destinare ad ogni prodotto una "scheda di verifica".

Garanzia PETZL

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione.

Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Atención : es indispensable una formación adecuada antes de cualquier utilización

Lea atentamente y conserve las fichas que presentan los modos de funcionamiento y el campo de aplicación de los productos. Sólo están autorizadas las técnicas presentadas que no han sido tachadas. Cualquier otra utilización debe excluirse : peligro de muerte. Algunos ejemplos de mala utilización y de prohibición también han sido representados (esquemas tachados con una cruz o pictograma : «calavera»). Existe una multitud de otras malas aplicaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. En caso de duda o de problemas de comprensión, dirijase a PETZL. Las actividades en altura son peligrosas y pueden ocasionar heridas graves, incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

Utilización

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada. Los equipos de protección individual (EPI) se han de utilizar sólo en o con sistemas que absorben energía (por ejemplo cuerdas dinámicas, absorbedores de energía, etc.). Verifique la compatibilidad de este producto con los otros elementos de su material (ver ficha específica).

Con la finalidad de aumentar la vida de este producto es necesario ser cuidadoso durante su transporte y su utilización. Evite los choques, los roces con materiales abrasivos o sobre partes cortantes. El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

Comprobación = seguridad

Es obligatorio comprobar el estado del producto. No dude en desechar un producto que presente signos de debilidad que puedan reducir su resistencia o limitar su funcionamiento. Para mayor seguridad y mejor seguimiento de su material, aconsejamos atribuir a cada producto una "ficha de seguimiento".

Garantía PETZL

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier tipo de daños producidos o resultantes de la utilización de este producto.

Atenção: formação adaptada indispensável antes da utilização

Leia atentamente e conserve as notícias técnicas que apresentam os modos de funcionamento e o campo de aplicações dos produtos. Somente as técnicas apresentadas que não foram riscadas são autorizadas. Qualquer outra utilização é para excluir: perigo de morte. Alguns exemplos de má utilização e interdições estão igualmente representados (esquemas riscados com uma cruz ou pictograma: «caveira»). Existe um vasto número de outras más aplicações que nos é impossível enumerar, até mesmo imaginar.

Em caso de dúvida ou de problema de compreensão, consulte a PETZL.

As actividades em altura são perigosas e podem provocar ferimentos graves, até mesmo mortais.

A aprendizagem das técnicas adequadas e de medidas de segurança efectuam-se sob vossa inteira responsabilidade.

Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidades por qualquer dano, ferimento ou morte que possa advir duma má utilização dos produtos, seja de que modo for. Se você não está à medida de assumir essa responsabilidade ou de correr esse risco, não utilize este material.

Utilização

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e informadas, ou utilizadas sob o controle visual directo duma pessoa competente e informada.

Os equipamentos de protecção individual (EPI) são para utilizar somente em, ou em conjugação com, sistemas que absorvam energia (por exemplo cordas dinâmicas, absorvedores de energia, etc.). Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do seu material (ver notícia específica).

Com o fim de aumentar a longevidade deste produto, é necessário ter cuidado durante o transporte e a utilização.

O utilizador deve prever as possibilidades de resgate em caso de dificuldades encontradas durante a utilização deste produto.

Verificação = segurança

É obrigatório verificar o estado do produto.

Não hesite em rejeitar e abater um produto que apresente fraquezas que reduzam a sua resistência, ou limitam o seu funcionamento. Para maior segurança e um melhor acompanhamento do material, aconselhamo-lo a atribuir a cada produto uma « ficha de acompanhamento».

Garantia PETZL

Este produto está garantido durante 3 anos contra todo e qualquer defeito de material ou fabrico. Limite da garantia: desgaste normal, as modificações ou retoques, armazenamento inapropriado, danos devido a acidentes, a negligências, a utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A PETZL não é responsável das consequências directas, indirectas, acidentais ou de toda e qualquer outro tipo de danos que surjam ou sejam resultantes da utilização deste produto.

Opgelet: aangepaste training noodzakelijk vóór gebruik

Lees aandachtig en bewaar de bijsluiters met de gebruiksaanwijzing en toepassings-veld van de producten. Enkel de niet-doorkruiste technieken zijn toegelaten. Elk ander gebruik is uitgesloten: op levensgevaar! Enkele voorbeelden van verkeerd gebruik en verboden toepassingen zijn eveneens afgebeeld (schetsen die doorkruist zijn of met het pictogram "doodshoofd").

Er bestaan nog tal van andere verkeerde toepassingen; het is onmogelijk ze allemaal op te noemen of zelfs maar in te beelden. Indien u twijfelt of moeite heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met uw lokale PETZL-dealer. Alle activiteiten op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen zware of dodelijke letsels met zich mee brengen. Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheids-maatregelen gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.

U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerd gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dan dit materiaal niet.

Gebruik

Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn. De Persoonlijke Beschermings-Middelen (PBM) zijn enkel te gebruiken in combinatie met systemen die energie absorberen (bijvoorbeeld dynamische touwen, energie-absorbers enz...).

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van uw uitrusting (zie specifieke bijsluiter).

Teneinde de levensduur van dit product te verlengen, is het aangeraden er zorgzaam mee om te gaan bij het gebruik en het transport.

De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien in geval hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

Nazicht = veiligheid

Het is noodzakelijk om de goede staat van het product te controleren.

Aarzel niet om u te ontdoen van een product dat zwakheden vertoont die zijn weerstand verminderen of zijn werking beperken. Voor een grotere veiligheid en een betere opvolging van uw uitrusting, raden we u aan voor elk product een controle-kaart op te stellen.

PETZL garantie

PETZL biedt 3 jaar garantie op dit product voor fabricagefouten of materiaalfouten.

Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet geschikt is.

Verantwoordelijkheid

PETZL is niet verantwoordelijk voor de directe, indirecte of accidentele gevolgen of elke andere vorm van schade, tijdens of als gevolg van het gebruik van dit product.